

BRUGERMANUAL

Original driftsvejledning

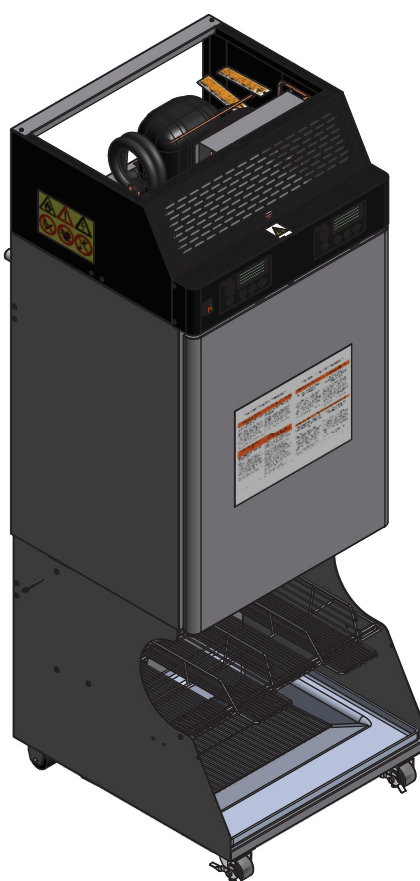
da

FROZEN FRY DISPENSER F3D3S/F3D3/ F3D3SP/F3D3P

Single Lane/Dual Lane (med R404A- eller propan- (R290) køling)



F3D3S-Single Lane
F3D3SP-Single Lane



F3D3-Dual Lane
F3D3P-Dual Lane



Make
it
Wonderful

FRANKE

Franke Foodservice Systems GmbH
Jurastrasse 3
79713 Bad Säckingen
Germany
Phone: +49 7761 5533 0
www.franke.de



Overensstemmelseserklæring

Franke Foodservice Systems Poland Sp. z o. o.
declares under its sole responsibility that this/these
appliance(s) set forth in this declaration conform(s)
to the regulations of these directives:

2014/30/EU (EMC Directive)
2014/35/EC (LVD Directive)

The conformity was tested using the harmonized EN
standards:

EN 60204-1
EN 61140
EN 60529 (IP protection testing)
EN 55014-1:2006/A2:2011 [IDT], EN 55014-1:2006 [IDT], EN 55014-1:2006/A1:2009 [IDT]
EN 55014-2:2015
EN 60335-1 Annex A (Routine tests)

Brugermanual artikelNr.: 19004639

Revisionsdato: 20.03.2019

Dokumentet gengiver den tekniske status på revisionstidspunktet.
Tekniske ændringer forbeholdes.

1	Sikkerhed	4
1.1	Symboler i brugermanualen	4
1.2	Advarsels- og forbudstegn	5
1.3	Korrekt anvendelse	5
1.4	Sikkerhedsinformationer	6
2	Installerings	9
2.1	Tekniske data	9
2.2	Fjern emballagen	11
2.3	Fjern palle	12
2.4	Opstilling	12
2.5	Sideskift af dørstop	13
2.6	Elektrisk tilslutning	13
2.7	Klargøring	13
3	Apparatbeskrivelse	15
3.1	Før den første ibrugtagning	18
3.2	Daglig ibrugtagning/tænding	19
3.3	Påfyldning af pommes frites	21
3.4	Udlevering af pommes frites	22
3.5	Dagligt driftsslut/slukning	23
4	Rengøring	24
4.1	Optøning	24
4.2	Daglig rengøring	25
5	Forebyggende vedligeholdelse	26
5.1	Rengøring af filter	26
5.2	Rengøring af kondensatorribber	26
5.3	Kundeservice (elektriske komponenter)	27
5.4	Kundeservice (kølesystem)*	28
6	Driftsforstyrrelser/fejlfhjælpning	29
6.1	Fejlmeddelelser	29
6.2	Fejl	29
7	Udafdriftsættelse (længere tids oplagring/bortskaffelse)	32
7.1	Opbevaring	32
7.2	Bortskaffelse	32

* Kun F3D3SP/F3D3P



VIGTIGT!

Inden enheden bruges for første gang, skal informationer vedr. driftssikkerhed, brug og vedligeholdelse være læst omhyggeligt og forstået. Opbevar denne brugermanual i nærheden af enheden for at kunne se efter senere.

1.1 SYMBOLER I BRUGERMANUALEN



FARE henviser til potentiel livsfare og fare for meget alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL henviser til risici for kvæstelser.



FORSIGTIG henviser til risici for lettere kvæstelser.



BEMÆRK henviser til risici for skader på enheden.



Her findes vigtige oplysninger.



Her findes yderligere oplysninger, råd og anbefalinger.

1.2 ADVARSELS- OG FORBUDSTEGN

		
Advarsel mod et farligt sted!	Advarsel mod farlig elektrisk spænding!	Advarsel mod brandfarlige stoffer!
		
Holdes væk fra antændelseskilder - Rygning forbudt	Adgang for uvedkommende forbudt!	Vedligeholdelse og reparation udført af ikke-autoriserede personer forbudt!

1.3 KORREKT ANVENDELSE

Dette er en teknisk enhed, der kun er beregnet til at blive brugt i gastronomien. Enheden må kun bruges til det tilsigtede formål, dvs. til midlertidig opbevaring og portionsanretning af frosne produkter (pommes frites). Enhver anden form for brug er i strid med formålet.



VIGTIGT!

- Enheden må kun betjenes af faglært personale. Enhver, der bruger maskinen, skal have læst og forstået brugermanualen.
- Børn (under 14 år) og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner må aldrig efterlades alene med enheden og skal være under konstant opsyn.
- Overhold vedligeholdelses- og rengøringsintervaller. En regelmæssig vedligeholdelse og rengøring opretholder enhedens driftssikkerhed og ydeevne.
- Videregiv denne brugermanual til den næste bruger ved salg eller når enheden videregives.
- Enheden egner sig ikke til længere opbevaring af frosne produkter (pommes frites), men er udelukkende et mellemlager mellem fryser og frituregryde.
- Den må kun bruges til det tilsigtede formål.

- Enheden egner sig ikke til at stå eller blive brugt i det fri. Den er beregnet til brug i et køkken, beskyttet mod vejret, høje temperaturer, luftfugtighed og korrosiv atmosfære.
-

1.4 SIKKERHEDSINFORMATIONER

FARE

Livsfare pga. elektrisk stød!

- Ved skader eller driftsfejl, før reparations- vedligeholdelses- og rengøringsarbejde: Afbryd for strømforsyningen til enheden!
- Enheden må ikke forbindes med strømforsyningen, hvis strømkablet er beskadiget. Få en autoriseret elektriker til at udskifte det beskadigede kabel med et tilsvarende nyt. Forinden må enheden ikke tages i brug igen.
- Prøv aldrig selv at reparere enheden.
- Få de nødvendige reparationer kun udført af kvalificerede fagfolk og med de originale reservedele.

Fugt på elektriske komponenter kan medføre kortslutninger og ved berøring forårsage alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

- Enheden må aldrig rengøres med direkte vandstråle, svamp eller trykrenser.
 - Enheden må i våd tilstand ikke forbindes med strømforsyningen.
 - Afbryd straks for strømforsyningen til enheden, hvis denne bliver våd under drift.
-

ADVARSEL

Brandfare!

Kølekredsen er fyldt med R290 (propan)*. Propan er yderst brandfarligt. Køleslangerne løber i sidevæggene. Hvis køleslangerne bliver beskadiget, undslipper yderst brandfarlig propan.

En analyse eller reparation i kølesystemet er kun tilladt under bestemte betingelser!

- Reparer **aldrig** selv kølesystemet!
 - Kontakt teknisk kundeservice ved problemer! Enheden må kun repareres af en kvalificeret køletekniker under bestemte betingelser!
 - Læs kapitlet "Vedligeholdelse/reparation"!
-

* Kun F3D3SP/F3D3P

ADVARSEL

Eksplodingsfare!

Beholdere med brandbare drivgasser (f.eks. spray) er let antændelige og kan eksplodere.

- Opbevar aldrig genstande med eksplosionsfarlige stoffer i enheden!

Hvis enhedens luftcirkulation forhindres, kan enheden blive overophedet, bryde i brand og eksplodere.

- Ventilationsåbningerne på enheden må aldrig blokeres!

Skarpe og spidse genstande kan beskadige væggene indvendigt i enheden. Dermed kan gassen slippe ud og eksplodere.

- Optøningen må aldrig fremskyndes med mekaniske midler!

Elektriske enheder medfører gnister, som sætter gasser i brand, der muligvis befinder sig i kølerummet, og kan medføre eksplosion.

- Brug aldrig elektriske apparater indvendigt i enheden (kølerum)!
-

FORSIGTIG

Fare for at komme til skade ved udpakning!

Emballagen er forsynet med et hældningstegn. Den skal pege i den rigtige retning (se fig. 01)

- Pak kun enheden ud, når hældningstegnet vises korrekt!
- Pak ikke enheden ud, hvis visningen er forkert! Kontakt teknisk kundeservice!

Emballagens bånd står under spænding. Pallens træ kan splintre.

- Hold afstand, når båndene åbnes!
- Brug handsker og beskyttelsesbriller ved udpakning!

Enheden er meget tung i den ene ende og kan let vippe. Derfor er pallen udformet, så enheden kun kan skubbes af pallen foran ved hjælp af 2 metalramper.

- Pak ikke enheden ud alene! Enheden skal pakkes ud af to eller tre personer!
 - Forsøg ikke at skubbe enden af pallen sidelæns eller bagud!
-

FORSIGTIG

Fare på grund af ikke-ioniserende stråling!

Apparatet genererer ingen ikke-ioniserende stråling. Lave emissioner, som genereres af elektriske komponenter, kan alligevel udgøre en fare for personer med aktive implantater (f.eks. pacemakere).

- Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 30 cm til apparatet!
-

FORSIGTIG

Fare på grund af skimmelsvamp, mikrober og vira!

Ved utilstrækkelig rengøring sætter fødevarerester sig fast indvendigt (især i beholderne) og på hylder.

- Overhold rengøringsintervallerne!
 - Læs kapitlet "Rengøring"!
-

FORSIGTIG

Fare for at komme til skade!

Kondensatorribberne er skarpe og kan medføre snitskader.

- Berør ikke kondensatorribberne ved rengøring!
- Brug egnede beskyttelseshandsker ved rengøring!

Køleledningerne kan blive meget varme og medføre forbrændinger.

- Berør ikke køleledningerne ved rengøring!
 - Brug egnede beskyttelseshandsker ved rengøring!
-

BEMÆRK

Beskadigelse af enheden!

Skylning med for varmt vand med deformere beholderen(ne).

- Rengør kun beholderen(ne) med lunkent vand!

Komponenter, der er frosset sammen, kan beskadige enheden.

- Læg aldrig våde komponenter i fryseren!
- Tør omhyggeligt komponenterne af efter rengøring!

Tunge genstande kan beskadige kurvehylde og drypskålene.

- Stil kun tomme friturekurve på kurvehylde og drypskålene!
-

BEMÆRK

Rustdannelse på rustfrie ståloverflader!

Skurrende rengøringsmidler og spidse genstande medfører jernholdige rester, som danner rust på overfladerne.

- Brug hverken slibende rengøringsmidler, ståluld, børster eller skrabere eller andre spidse genstande til rengøringen.
 - Brug rengøringsklude af kunststof for at fjerne fastsiddende snavs.
-

2 INSTALLERING

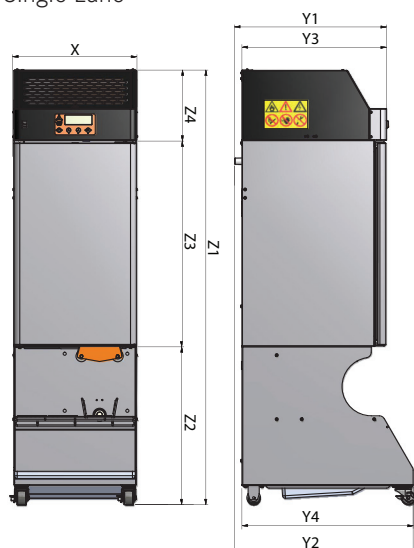
Enheden skal installeres af kvalificerede fagfolk og iht. til producentens oplysninger, bygnings-, fødevare- og elektriske forskrifter.

De på stedet gældende arbejdssikkerhedsstandarder skal overholdes. Ved tilsidesættelse af arbejdssikkerhedsstandarder bortfalder producentansvaret.

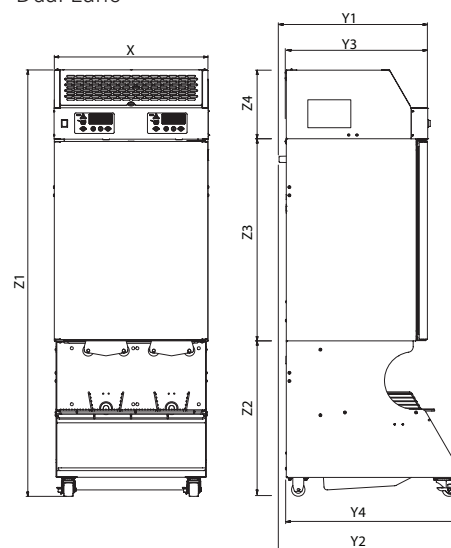
2.1 TEKNISKE DATA

Udførelse	Single Lane	Dual Lane
Støjemission	< 70 dB (A)	< 70 dB (A)
Dimensioner (mm)		
Bredde X	558.5	714.3
Dybde Y1*	689.3	689.3
Dybde Y2*	814.1	814.1
Dybde Y3**	655.8	655.8
Dybde Y4**	781.1	781.1
Højde Z1	1983.0	1983.0
Højde Z2	723.0	723.0
Højde Z3	940.0	940.0
Højde Z4	320.1	320.1
Vægt (kg)		
netto (ca.)	-.-	-.-
Forsendelsesvægt (ca.)	-.-	-.-
Ei-tilslutning (F3D3P/F3D3SP)		
Spænding	230 V	230 V
Faser	1 F/L/N/PE	1 F/L/N/PE
Effekt	0.6 kW	0.6 kW
Frekvens	50 Hz	50 Hz
Ampere	3.7 A	3.7 A

Single Lane



Dual Lane



* F3D3SP/F3D3P

** F3D3S/F3D3

Udførelse	Single Lane		Dual Lane	
El-tilslutning (F3D3/F3D3S)				
Spænding	230 V	120 V	230 V	120 V
Faser	1 F/L/N/PE		1 F/L/N/PE	
Effekt	1.3 kW	1.3 kW	1.3 kW	1.3 kW
Frekvens	50 & 60 Hz	60 Hz	50 & 60 Hz	60 Hz
Ampere	5.5 A	11.0 A	5.5 A	11.0 A
Driftsbetingelser og installationskrav				
Maks. omgivelsestemperatur	33 °C		33 °C	
Maks. luftfugtighed	60 %		60 %	
Minimumafstand bagved	30 mm		30 mm	
Minimumafstand foroven	100 mm		100 mm	
Minimumafstand i siden	Ingen		Ingen	
Energiforbrug (24 h) (F3D3P/F3D3SP)	4,05 kWh		5,1 kWh	
Energiforbrug (24 h) (F3D3/F3D3S)	6,2 kWh		7,5 kWh	
Kølesystem	Lukket system, konstruktion med kolde vægge			
Kølemiddel (F3D3P/F3D3SP) / mængde (kg)	R290 / 0,145		R290 / 0,145	
Kølemiddel (F3D3/F3D3S) / mængde (kg)	R404A / 0,454		R404A / 0,454	
Co2-ækvivalent (t) (F3D3P/F3D3SP)	0,0004		0,0004	
Co2-ækvivalent (t) (F3D3/F3D3S)	1,7806		1,7806	
Klimaklasse	N		N	
Driftstemperatur	-18 °C til -23 °C		-18 °C til -23 °C	
Pommeskapacitet	Op til 18 kg		Op til 26 kg	
Udleveringsydelse	Op til 350 kurve i timen		Op til 700 kurve i timen	
Udleveringsnøjagtighed	Plus/minus 10 % af kalibreringsvægten for den store doseringsmængde			
Mængde ¹				
Lille [Small]	340 g		340 g	
Middel [Medium]	454 g		454 g	
Stor [Large]	680 g		680 g	
Mængde ²				
Lille [Small]	417 g		417 g	
Middel [Medium]	500 g		500 g	
Stor [Large]	625 g		625 g	
Mængde ³				
Lille [Small]	280 g		280 g	
Middel [Medium]	625 g		625 g	
Stor [Large]	833 g		833 g	

¹ 718.390.599, 718.387.897,
718.390.792, 718.390.740,
780.008.136, 780.008.157

² 718.394.346, 718.390.586,
718.390.741, 718.390.793,
780.008.124, 780.008.155

³ 718.392.147, 718.390.796,
718.390.402

* Doseringsmængde-kalibreringen kan ændres (anvisninger for doseringsmængde-kalibreringen findes i servicehåndbogen).

2.2 FJERN EMBALLAGEN

⚠ FORSIGTIG

Fare for at komme til skade!

Emballagen er forsynet med et hældningstegn. Hældningstegnet skal vises korrekt (se fig. 01).

- Pak kun enheden ud, når hældningstegnet vises korrekt!
- Pak ikke enheden ud, hvis visningen er forkert! Kontakt teknisk kundeservice!



Fig. 01: Hældningstegn:
korrekt: enheden kan pakkes ud.
forkert: enheden må ikke pakkes ud, kontakt teknisk kundeservice.

Fremgangsmåde:

Hældningstegnet skal vises korrekt (se fig. 01).

⚠ FORSIGTIG

Fare for at komme til skade!

Emballagens bånd står under spænding. Pallens træ kan splintre.

- Hold afstand, når båndene åbnes!
- Brug handsker og beskyttelsesbriller ved udpakning!

- Klip kunststofremmene over med en saks.
- Løft emballagen opad (med 2 personer) (se fig. 02).
- Klip tilbehørspakkens kunststofremme over med en saks (se fig. 03).

Tilbehørspakken indeholder komponenter, der kan fjernes. **Må ikke smides væk!**



Fig. 02: Løft emballagen af.



Fig. 03: Fjern tilbehørspakken.

2.3 FJERN PALLE

⚠ FORSIGTIG

Fare for at komme til skade!

Enheden er meget tung i den ene ende og kan let vippe. Derfor er pallen udformet, så enheden kun kan skubbes af pallen foran ved hjælp af 2 metalramper.

- Pak ikke enheden ud alene! Enheden skal pakkes ud af to eller tre personer!
- Forsøg ikke at skubbe enden af pallen sidelæns eller bagud!

- Vær to personer om at tage fat i begge sider af enheden.
- Skub forsigtigt enheden fremad. Hold fast i pallen. Bevæg forsigtigt enheden frem og tilbage ved behov (se fig. 04).
Når enheden skubbes fremad, køres 2 metalramper ud, hvorpå enheden kan skubbes af pallen uden brug af gaffeltruck.
- Skub enheden nedad på metalramperne, indtil hjulene står på gulvet.
- Skub enheden helt af metalramperne, indtil alle 4 hjul står på gulvet.



Fig. 04: Skub enheden af pallen.

2.4 OPSTILLING

Enheden skal opstilles vandret. Ventilationsåbningerne i huset skal altid holdes frie. Overhold minimumafstandene (se "Tekniske data")!

Opstillingsstedet skal være egnet til, at enheden kan rulles frem til rengøring og for at få adgang til bagsiden (til vedligeholdelse).

Enheden opstilles ved siden af friturestationen. Følgende konfigurationer er mulige:

Konfiguration 1

Dispenserstation	Frituregryder	Frozen dry dispenser
------------------	---------------	----------------------

Konfiguration 2

Frozen dry dispenser	Frituregryder	Dispenserstation
----------------------	---------------	------------------

2.5 SIDESKIFT AF DØRSTOP

Fryseren skal kunne åbnes til den side, hvorfra pommes fritene nemmest kan påfyldes.

Enheden leveres som standard med døre med stop i højre side. Afhængigt af situationen skal hængslerne monteres i den anden side. Anvisninger om at skifte side for dørstoppet findes i servicehåndbogen.

2.6 ELEKTRISK TILSLUTNING

De lokalt gældende elinstallations- og sikkerhedsforskrifter skal overholdes.

Tilslutningen til strømnettet skal ske i henhold til gældende normer.

Inden strømmen tilsluttes, skal det kontrolleres, om den på typeskiltet angivne spænding og frekvenser stemmer overens med strømnettets værdier.

- Kør enheden i position, og lås bremserne på de to forreste ruller.
- F3D3P/F3D3SP: Sæt stikket i en 230 V (50 Hz) stikdåse. Det medfølgende netkabel er 3 m langt.
- F3D3/F3D3S: Sæt stikket i en 230 V (50 & 60 Hz) eller 120 V (60 Hz) stikdåse. Det medfølgende netkabel er 3 m langt.



VIGTIGT!

Enheden skal integreres i potentialeudligningssystemet. Den dertil beregnede klemme skal forsynes med et mærkat. Tilslutningen skal udføres korrekt, og funktionen skal kontrolleres.

2.7 KLARGØRING

Træk beskyttelsesfolien af

- Træk forsigtigt beskyttelsesfolien af de rustfrie ståloverflader.
- Fjern evt. limrester med et egnet opløsningsmiddel.

BEMÆRK

Rustdannelse på rustfrie ståloverflader!

Skurrende rengøringsmidler og spidse genstande medfører jernholdige rester, som danner rust på overfladerne.

- Brug hverken slibende rengøringsmidler, ståluld, børster eller skrabere eller andre spidse genstande til rengøringen.
 - Brug rengøringsklude af kunststof for at fjerne fastsiddende snavs.
-

- Rengør overflader af rustfrit stål med en fugtig klud (lunkent vand og neutral sæbe).
- tør efter med rent vand
- tør omhyggeligt.

F3D3 muliggør enkel portionsanretning af frosne pommes frites uden kvalitetstab. Den halv-automatiske teknik garanterer en behovskorrekt klargøring af fyldte friturekurve afhængigt af efterspørgsel. F3D3-Dual Lane er særdeles fleksibel takket være to udleveringslinjer, som kan betjenes afhængigt af hinanden.

Som kølemiddel bruges R404A eller det miljøvenlige R290. R290 påvirker ikke ozonlaget (ODP) eller drivhuseffekten (GWP) skadeligt, og kan fås i hele verden. R290 er på grund af sine energitisk gode egenskaber et meget velegnet kølemiddel til denne anvendelse, hvor der tages særligt hensyn til den lette antændelighed.

F3D3 fås i 4 udgaver:

- F3D3S-Single Lane: med en udleveringslinje, med R404A kølemiddel
- F3D3SP-Single Lane: med en udleveringslinje, med propan-kølemiddel
- F3D3-Dual Lane: med to udleveringslinjer, med R404A-kølemiddel
- F3D3P-Dual Lane: med to udleveringslinjer, med propan-kølemiddel

Leveringsomfang (komponenter)

Komponenter, der ikke kan fjernes (fast installeret i fryseren):

- Tragt med påfyldningsklapper

Komponenter, der kan fjernes (i enheden):

- Beholder (Single Lane: 1 styk, Dual Lane: 2 styk)
- Afleder (Single Lane: 1 styk, Dual Lane: 2 styk)
- Fryserbund (1 styk)
- Rist (1 styk)

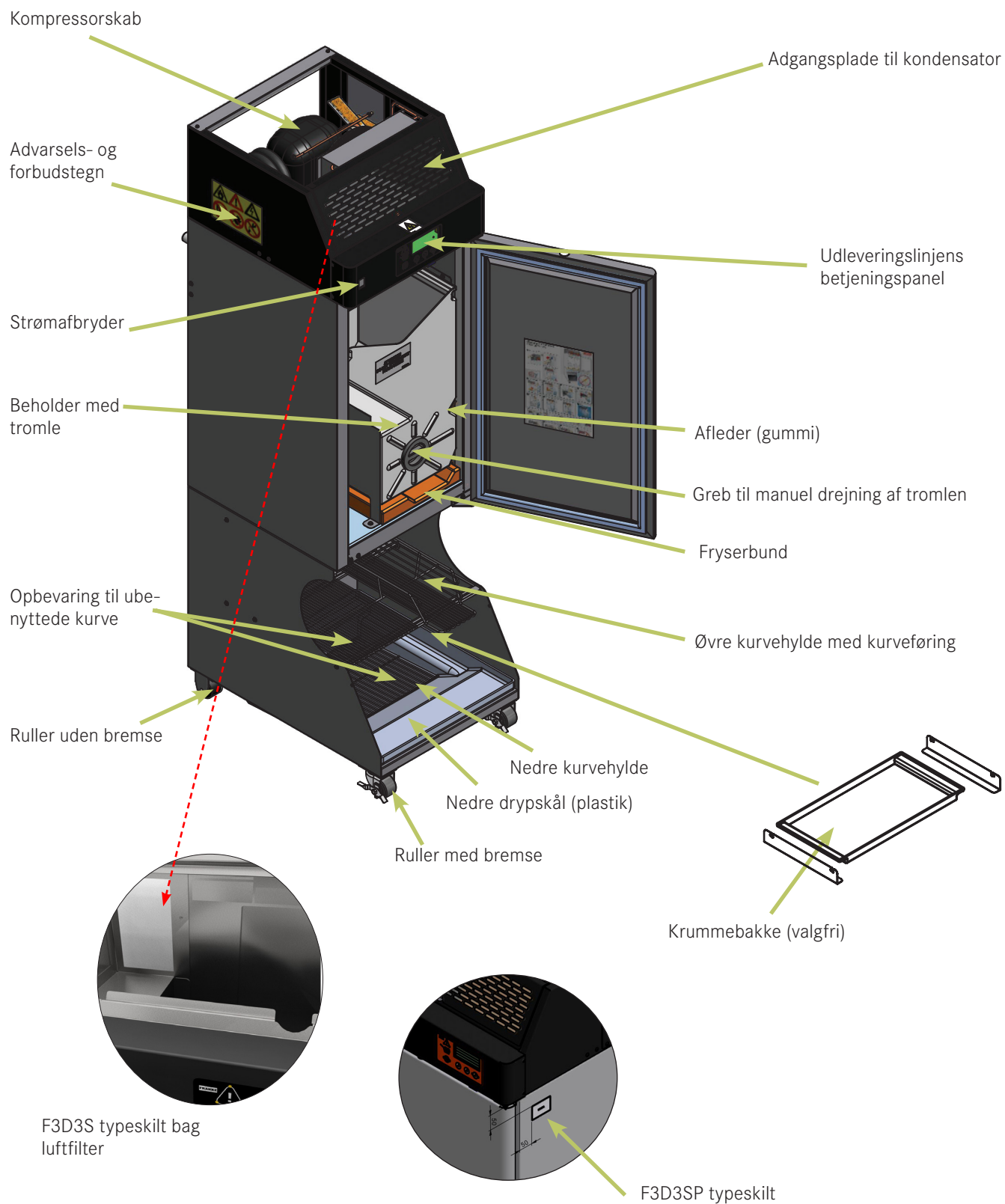
Komponenter, der kan fjernes (i tilbehørspakken):

- Øvre kurvehylde med kurveføringer (1 styk)
- Nedre kurvehylde (1 styk)
- Nedre drypskål (1 styk)
- Krummebakke (1 styk) (valgfri)

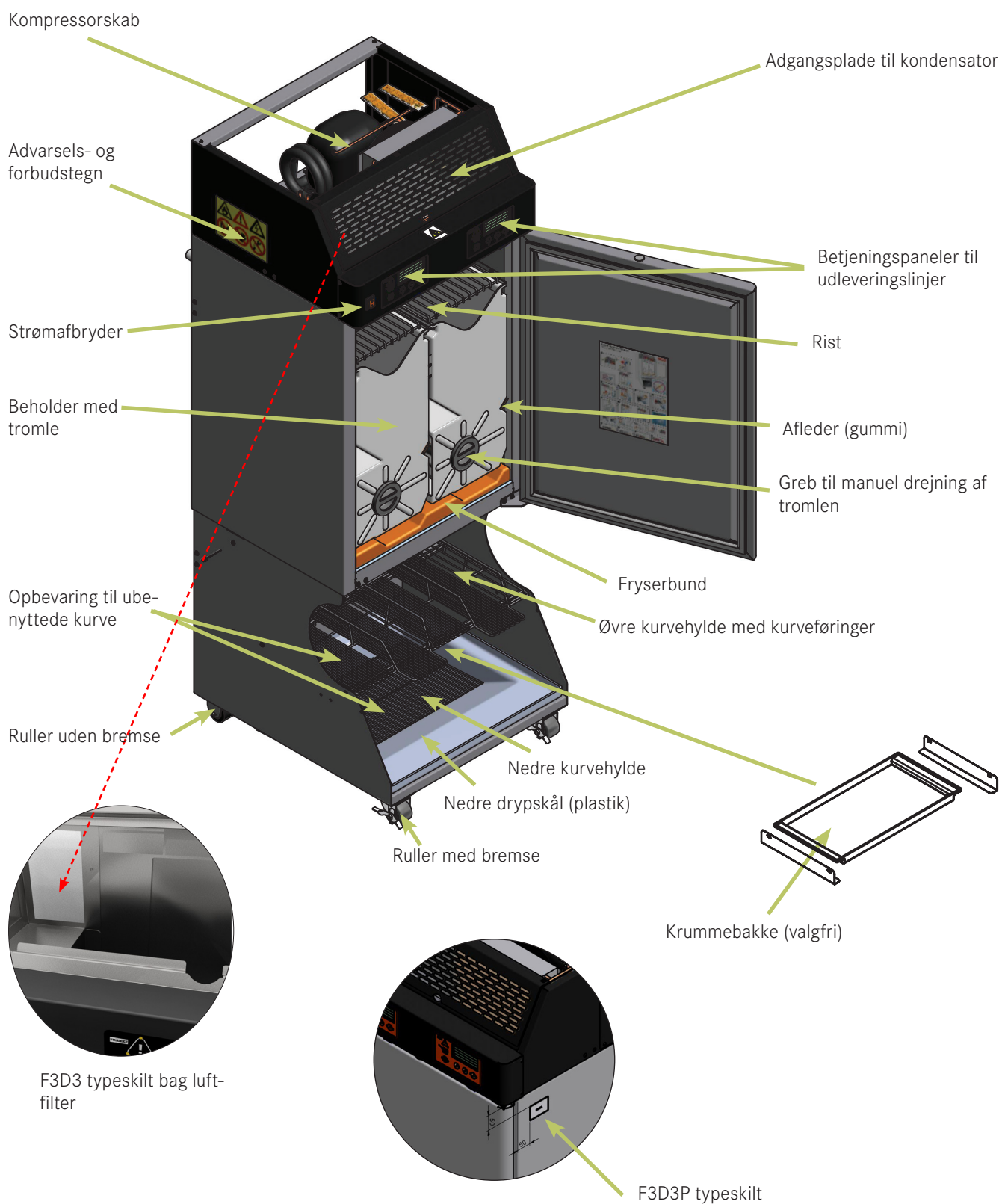
Tilbehør (valgfrit), kun til Dual Lane-versioner

- Kurvehylde i siden
- Opsamlingskar til kurvehylde i siden

F3D3S und F3D3SP-Single Lane

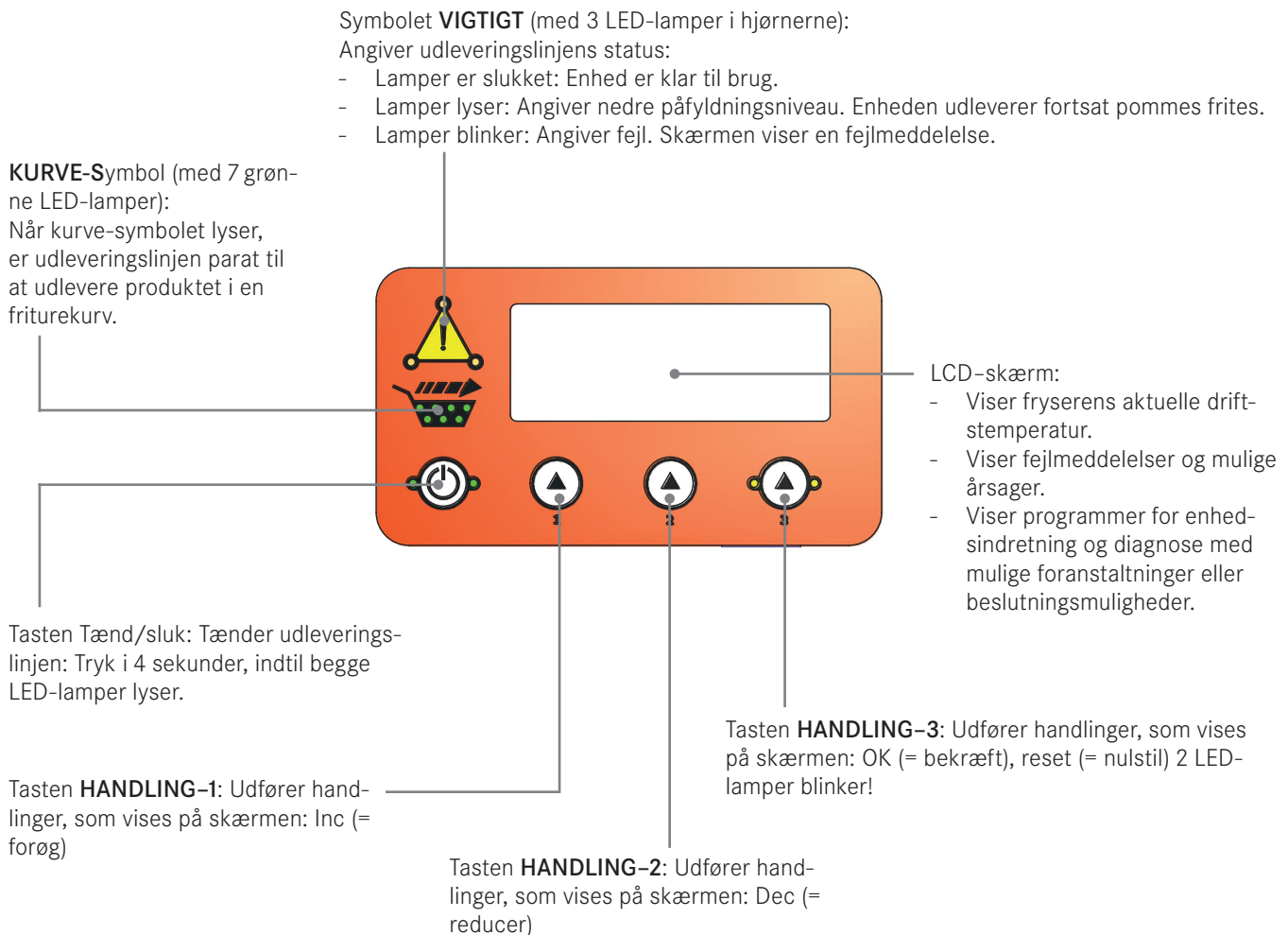


F3D3 und F3D3P-Dual Lane



Betjeningspanel for udleveringslinje

Hver udleveringslinje har et betjeningspanel. Udleveringslinjerne kan betjenes uafhængigt af hinanden. Ved behov kan den ene udleveringslinje slukkes (Dual Line).



3.1 FØR DEN FØRSTE IBRUGTAGNING

Før den første ibrugtagning skal alle enhedens komponenter rengøres.

Komponenter, der kan fjernes, rengøres

Komponenter, der kan fjernes, befinder sig 1. i selve enheden og 2. i tilbehørspakken (se leveringsomfang).

BEMÆRK

Beskadigelse af enheden!

Skylning med for varmt vand med deformere beholderen(ne).

- Rengør kun beholderen(ne) med lunkent vand!

Komponenter, der er frosset sammen, kan beskadige enheden.

- Læg aldrig våde komponenter i fryseren!
- Tør omhyggeligt komponenterne af efter rengøring!

-
- Vask alle komponenter efter hinanden i håndvasken, og desinficer dem.
 - Lad alle komponenter lufttørre.
 - Stil beholderen(ne) på hovedet, så vandet kan løbe af.

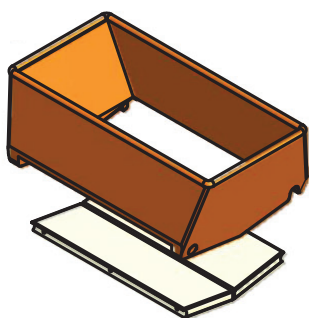


Fig. 05: Tragt med påfyldningsklapper



Rengør enheden indvendigt og komponenter, der ikke kan fjernes

- Tør køleskabets indvendige flader og tragtene (se fig. 05) af med en klud, og desinficer dem.
- Tør især påfyldningsklappernes for- og bagside og hele tragten af, og desinficer dem.
- Tør omhyggeligt alle dele af med en steril klud.

Tip:

Tragtens påfyldningsklapper er fjederbelastet og kan åbnes med et forsigtigt tryk. Når påfyldningsklapperne er åbne, kan alle tragtens dele nemt rengøres.

3.2 DAGLIG IBRUGTAGNING/TÆNDING

Samling af enheden

BEMÆRK

Beskadigelse af enheden!

Komponenter, der er frosset sammen, kan beskadige enheden.

- Læg aldrig våde komponenter i fryseren!

**Tip:**

Hvis navet ikke er klikket helt på plads, befinder beholderen sig ikke i den rigtige position, og fryseren kan ikke lukkes. Drej tromlen let ved grebet, indtil navet klikker helt på plads.



1 Sæt fryserbunden i den rigtige vej. Den skrå flade skal pege nedad og bagud. Tryk nedad.



2 Skub aflederen ind ved beholderen med den korteste side forrest.



3 Sæt beholderen(ne) ind. Sørg for, at navet klikker helt på plads i tromlen. Drej eventuelt tromlen ved grebet, indtil navet klikker på plads.



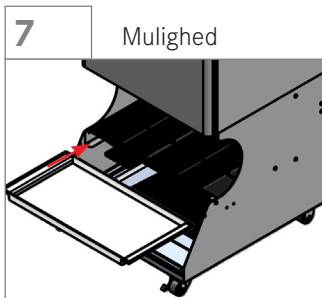
4 Sæt den nedre drypskål i.



5 Læg den nedre kurvehylde ind.



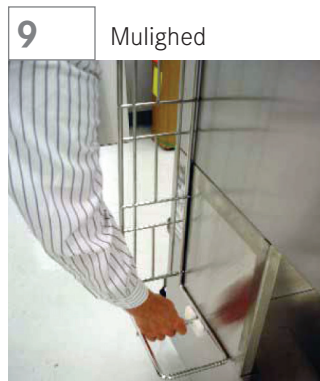
6 Læg den øvre kurvehylde på tværstiverne.



7 Skub krummebakken ind.



8 Læg risten i (i fryseren over beholderen(ne)).
Kun til Dual Lane-versioner



9 Monter kurvehylde i siden (hvis der er en)
Anbring opsamlingskarret under kurvehylden.
Kun til Dual Lane-versioner

10 Rul enheden i position, og bloker bremserne ved forhjulene.

Tænd/lad afkøle til driftstemperatur

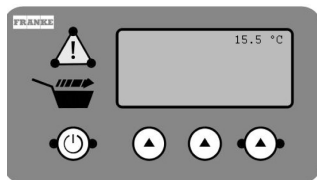


Fig. 06: Display med temperaturvisning (faktisk værdi).

- Luk fryseren.
- Tænd for køling ved strømafbryderen. Kontrollampen i kontakten lyser.

Køling påbegyndes. Den aktuelle temperatur vises i displayet under afkøling (se fig. 06). Efter ca. 3 timer har enheden nået den krævede driftstemperatur (-18 til -23 °C). Afhængigt af omgivelsesbetingelserne (rumtemperatur og luftfugtighed) kan afkølingen vare længere.

3.3 PÅFYLDNING AF POMMES FRITES



VIGTIGT!

Produkterne må først påfyldes, når den krævede driftstemperatur er nået!

BEMÆRK

Isdannelse ved fryserens vægge medfører, at driftstemperaturen indvendigt ikke nås.

- Lad ikke fryserens dør være åben ikke længere tid, end det tager at påfylde pommes frites!
- Optø enheden dagligt (se kapitlet "Rengøring")



1 Fjern risten.
Kontroller beholderen. Fjern eventuelle produktrester.



2 Åbn posen med de frosne pommes frites helt. Sørg for, at de ikke knækker eller bliver mast.



3 Hæld forsigtigt pommes frites i beholderen fra oven, så de ikke knækker. Hold posen, så de fleste pommes frites falder parallelt med tromleakslen.



4 Gentag trin 2 og 3, indtil beholderen(ne) er fulde (se "Tekniske data" pommeskapacitet).



5 Luk fryseren.

3.4 UDLEVERING AF POMMES FRITES

BEMÆRK

Kvalitetstab!

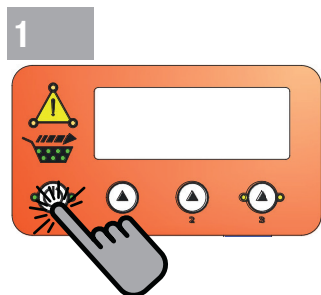
Produktet optør hurtigt i den færdigt fyldte friturekurv. De fyldte kurve må hverken opbevares på frozen fry dispenserens hylder eller ved friturestationen i længere tid.

- Fyld kun en kurv, når friturestationen er klar til brug!



Indstil mængden

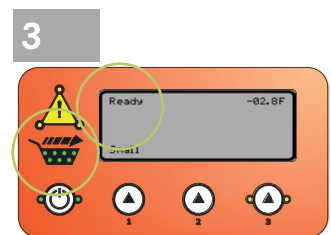
Nederst på skærmen til venstre vises den aktuelle mængde (f.eks. small = standard). Tryk på tasten handling-3. Visningen skifter til den næste mængde (f.eks. medium). Tryk, indtil den ønskede mængde vises på skærmen.



Tryk på tasten Tænd/sluk i 4 sekunder, indtil LED-lamperne på tasten lyser. Udliveringsl-injerne er tændt.



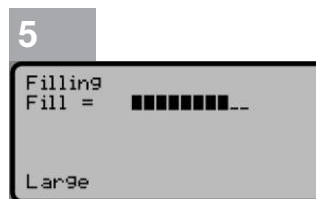
Mængden kan ændres ved behov. Som standard er mængden indstillet til lille [Small].



Enheden er parat til udlevering af pommes frites, når kurve-symbolet lyser. På skærmen vises parat [Ready].



Stil en tom friturekurv under udleveringen, og tryk den bagud mod udliverings-trykknappen. Kurven fyldes.



Skærmen viser påfyldning [Filling]. Påfyldningen vises på skærmen med en voksede vandret bjælke.

6 Fjern den fyldte kurv, og anbring den straks i friturestationen.

BEMÆRK

Beskadigelse af enheden!

Tunge genstande kan beskadige kurvehylterne og drypskålene.

- Stil kun tomme friturekurve på kurvehylterne og drypskålene!

Tomme friturekurve kan opbevares i enheden på de dertil beregnede steder, indtil de skal fyldes igen:

Sted	Single Lane	Dual Lane
Nedre kurvehylde	3 kurve	4 kurve
Øvre kurvehylde (+ udleveringspladserne)	2 (+1) kurve	2 (+2) kurve
Kurvehylde i siden (hvis der er en)		

3.5 DAGLIGT DRIFTSSLUT/SLUKNING

Enheden skal tømmes, optøs og rengøres dagligt efter lukketid.



Tip:

I restauranter med gennemgående åbningstider skal fryseren slukkes dagligt 2–3 timer. Det anbefales at holde mængden i beholderen lav henimod lukketid, så helst få pommes frites skal opbevares i fryseren natten over.

Ved F3D3/F3D3P-Dual er det muligt allerede før lukketid at slukke den ene af de to udleveringslinjer, tage komponenterne ud af enheden og rengøre dem, så rengøringstiden inddeles bedre.

1. Tryk på tasten Tænd/sluk i 4 sekunder, indtil LED-lamperne på tasten slukker. Udleveringslinjen er slukket.
2. Tryk på strømafbryderen for at slukke for enheden. Kontrollampen i kontakten slukker.
3. Tag beholderen ud af enheden.
4. Hæld de resterende pommes frites over i egnede opbevaringsbeholdere, og opbevar dem i fryseren.

FARE

Livsfare pga. elektrisk stød!

Afbryd for strømforsyningen til enheden, før rengøringsarbejdet påbegyndes!

Fugt på elektriske komponenter kan medføre kortslutninger og ved berøring forårsage alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

- Enheden må aldrig rengøres med direkte vandstråle, svamp eller trykrenser.

4.1 OPTØNING

Enheden skal være adskilt fra strømforsyningen. Der må ikke være nogen produkter i enheden.

1. Tag alle enheder, der kan fjernes, undtagen den nederste drypskål ud af enheden. Drypskålen skal opfange det optøede optøningsvand.
2. Fjern aflederen fra beholderen/holderne.

BEMÆRK

Beskadigelse!

Fryseren må kun optøs passivt.

- Sluk for enheden ved strømafbryderen, og lad døren stå åben!
- Krad aldrig islag af væggene for at fremskynde optøningen!

3. Lad enheden optø ved åben dør.
4. Fjern opsamlingskarret fra kurvehylden i siden (hvis der er en).

4.2 DAGLIG RENGØRING

BEMÆRK

Beskadigelse af enheden!

Skylning med for varmt vand med deformere beholderen(ne).

- Rengør kun beholderen(ne) med lunkent vand!

Komponenter, der er frosset sammen, kan beskadige enheden.

- Læg aldrig våde komponenter i fryseren!
- Tør omhyggeligt komponenterne af efter rengøring!

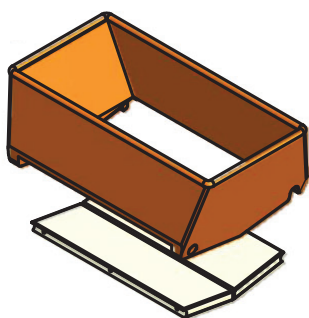


Fig. 07: Tragt med påfyldningsklapper



- Vask alle komponenter, der er taget ud af enheden, efter hinanden i håndvasken, og desinficer dem.
- Lad alle komponenter lufttørre.
- Stil beholderen(ne) på hovedet, så vandet kan løbe af.

Når enheden er helt tøet op:

- Tør køleskabets indvendige flader og tragtene (se fig. 07) af med en klud, og desinficer dem.
- Tør især påfyldningsklapperne for- og bagside og hele tragt af, og desinficer dem.

Tip:

Tragtens påfyldningsklapper er fjederbelastet og kan åbnes med et forsigtigt tryk. Når påfyldningsklapperne er åbne, kan alle tragtens dele nemt rengøres.

- Fjern den nederste drypskål, vask den i håndvasken, og stil den til tørre.
- Tør hele kurvehyldeområdet med tværstivere, sidevægge og bagvæg af med en klud, og desinficer det hele.
- Tør omhyggeligt enheden af indvendigt og kurvehyldeerne med en steril klud.
- Luk fryserens dør.

FARE

Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Før vedligeholdelsesarbejde: Adskil enheden fra strømforsyningen!
- Få kun kvalificerede fagfolk til at udføre de nødvendige reparationer og med de originale reservedele!

5.1 RENGØRING AF FILTER

Rengøringsinterval

1 x månedligt

Nødvendigt værktøj/materiale

Opvaskemiddel

- Fjern adgangsplade til kondensator.
- Tag filteret ud af enheden.
- Rengør filteret i håndvasken med almindeligt opvaskemiddel.
- Skyl med rent vand.
- Lad det tørre.
- Sæt filteret i.
- Luk adgangspladen.

5.2 RENGØRING AF KONDENSATORRIBBER

VIGTIGT!

Rene kondensatorer har en stor indflydelse på kompressorens levetid.

FORSIGTIG

Fare for at komme til skade!

Kondensatorribberne er skarpe. Berøring kan medføre snitskader.

- Berør ikke kondensatorribberne!
 - Brug eventuelt handsker!
-

Rengøringsinterval

1 x månedligt

Nødvendigt værktøj/materiale

Børste med bløde børstehår
Alternativ:
Støvsuger

- Fjern adgangsplade til kondensator.
- Tag filteret ud af enheden.
- Rengør kondensatorribberne med en børste med blødt børstehår eller en støvsuger for støv og snavs.
- Sæt filteret i.
- Luk adgangspladen.

5.3 KUNDESERVICE (ELEKTRISKE KOMPONENTER)

- Kontakt teknisk kundeservice ved driftsforstyrrelser.
- Angiv artikelnummer og type ved enhver henvendelse. Disse angivelser fremgår af typeskiltet.

5.4 KUNDESERVICE (KØLESYSTEM)*

ADVARSEL

Brandfare!

Kølekredsen er fyldt med R290 (propan). Propan er yderst brandfarligt.

Arbejde (analyse/reparation/vedligeholdelse) ved kølesystemet er kun tilladt under bestemte betingelser!

- Reparer **aldrig** selv kølesystemet!
- Kontakt teknisk kundeservice ved problemer! Enheden må kun repareres af en kvalificeret køletekniker under bestemte betingelser!

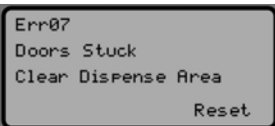
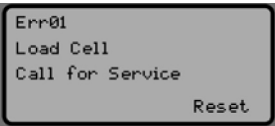
For arbejde (analyse/reparation/vedligeholdelse) ved kølesystemet gælder bestemte krav, som altid skal overholdes. Hvis disse krav ikke overholdes, bortfalder garantien, og producenten hæfter ikke.

- Arbejde ved kølesystemet må **aldrig** udgøres i restaurantens lokaler.
- Enheden skal repareres i et egnet værksted. Sørg for tilstrækkelig udluftning!
- Mens arbejdet ved kølesystemet står på, må enheden stilles i det fri.
- Arbejdet må **kun** udføres af et kvalificeret (certificeret) firma. De pågældende lokale normer eller love er gældende for denne kvalifikation.

* Kun F3D3SP/F3D3P

6.1 FEJLMEDDELELSER

Fejlmeddelelserne vises på betjeningspanelets skærm.

Fejlmeddelelse	Problem	Afhjælpning
	Påfyldningsniveauet i beholderen er lavt (nok til ca. 3 til 4 kurvepåfyldninger)	Fyld beholderen med pommes frites. Vigtigt: Hvis udleveringen fortsættes, indtil beholderen er tom, afbrydes påfyldningen, og fejlmeddelelsen Err04 vises.
	Fejl ved tragt	Kontakt teknisk kundeservice!
	1. Beholder tom 2. Pommes frites-klumper (bro) i beholderen	1. Fyld med pommes frites. eller 2. Kontroller beholderen for sammenklustrede pommes frites, og løsn/fjern i givet fald broen. 3. Tryk på nulstil [Reset] (tasten handling-3).
	Påfyldningsklapper blokeret	1. Kontroller påfyldningsklapper for blokeringer. 2. Tryk på [Reset] (tasten handling-3).
	Vejecelleproblem	Kontakt teknisk kundeservice!

6.2 FEJL

	Problem	Årsag	Afhjælpning
1	Strømafbryderen er tændt, men fryseren kører ikke.	Stikket er ikke sat i stikdåsen.	Sæt stikket i (tænd strømafbryderen).
		Stikdåsen er defekt.	Sæt stikket i en anden stikdåse. Lad den defekte stikdåse reparere af en elektriker.
		Sikringen er udløst.	Kontroller, om sikringen er udløst. Nulstil ved behov.

	Problem	Årsag	Afhjælpning
2	Fryseren kører, men når ikke den krævede driftstemperatur (-18 °C).	Isdannelse ved indervæggene, især ved temperaturføleren.	Tag alle produkter og komponenter ud af enheden, og optø enheden (se kapitlet "Rengøring"). Anbefaling: Lad kun fryserens dør stå åben så lidt som overhovedet muligt under driften, så isdannelse undgås. Optø dagligt.
		Filteret er snavset.	Rengør filteret (se kapitlet "Forebyggende vedligeholdelse").
		Kondensatorribberne er snavsede.	Rengør kondensatorribberne (se kapitlet "Forebyggende vedligeholdelse").
		Alle foranstaltninger (optøning, rengøring af filter og kondensatorribber) hjælper ikke.	Kontakt teknisk kundeservice!
3	Udleveringslinjerne kan ikke tændes.	Ingen netstrøm	Tænd strømafbryderen. (Tag enheden i brug, se kapitlet "Daglig ibrugtagning")
			Sæt stikket i. (Tag enheden i brug, se kapitlet "Daglig ibrugtagning")
		Der blev ikke trykket længe nok på tasten Tænd/sluk.	Tryk på tasten Tænd/sluk i 4 sekunder, indtil LED-lamperne på tasten lyser.
4	Fryserens dør lukker ikke rigtigt.	Beholderen/holderne er ikke klikket rigtigt på plads i tromlenavet.	Tryk beholderen i enheden, og drej tromlen lidt ved grebet ved behov.
5	Tromlen drejer ikke.	Beholderen er tom. Skærmen viser fejlmeddelelsen Err04, tasten handling-3 (nulstil [Reset]) blinker.	Fyld beholderen med pommes frites. Tryk på nulstil [Reset]. Påfyldningen påbegyndes.
		I beholderen er pommes frites klisset sammen til en "bro". Skærmen viser fejlmeddelelsen Err04, tasten handling-3 (nulstil [Reset]) blinker.	Ryst beholderen, og omfordel pommes fritene, så broen ødelægges. Vær forsigtig, så pommes fritene ikke knækker! Tryk på nulstil [Reset]. Påfyldningen påbegyndes.
6	Løftekomponenten løfter eller sænker ikke.	Løftmotoren er defekt.	Kontakt teknisk kundeservice!
7	Kurve-symbolet lyser ikke.	Udleveringslinjen er slukket.	Tryk på tasten Tænd/sluk i 4 sekunder, indtil LED-lamperne på tasten lyser.
		Den krævede mængde er ikke nået.	Se nr. 12
8	Tasten handling-3 (nulstil [Reset]) blinker.	Påfyldningen blev afbrudt før tid.	Tryk på nulstil [Reset]. Påfyldningen påbegyndes.
		I beholderen er pommes frites klisset sammen til en "bro". Skærmen viser fejlmeddelelsen Err04, tasten handling-3 (nulstil [Reset]) blinker.	Ryst beholderen, og omfordel pommes fritene, så broen ødelægges. Vær forsigtig, så pommes fritene ikke knækker!
9	Enheden udleverer ikke, og fejlmeddelelsen Err04 vises.	Beholderen er tom.	Fyld beholderen med pommes frites. Tryk på nulstil [Reset]. Påfyldningen påbegyndes.
		I beholderen er pommes frites klisset sammen til en "bro" (meget fast).	Ryst beholderen, og omfordel pommes fritene, så broen ødelægges. Vær forsigtig, så pommes fritene ikke knækker! Fjern eventuelt en meget fast klump. Tryk på nulstil [Reset]. Påfyldningen påbegyndes.

	Problem	Årsag	Afhjælpning
10	Enheden udleverer ikke, og fejlmeddelelsen Err02 eller Err07 vises.	Tragten mangler.	Sæt tragten i.
		Påfyldningsklap-motoren er defekt.	Kontakt teknisk kundeservice.
11	Fejlmeddelelsen advarsel om lidt produkt [Low product warning] vises.	Påfyldningsniveauet i beholderen er lavt (kun 3-4 påfyldninger tilbage).	Fyld beholderen med pommes frites. Vigtigt: Hvis udleveringen fortsættes, indtil beholderen er tom, afbrydes påfyldningen, og fejlmeddelelsen Err04 vises.
		Frosne pommes frites har dannet et hulrum i beholderen omkring sensoren.	Ryst beholderen, og omfordel pommes fritene, så hulrummet fjernes. Vær forsigtig, så pommes fritene ikke knækker!
12	Beholderen er tom, men fejlmeddelelsen Err04 vises ikke.	"Low-product"-sensoren er snav-set.	Rengør "Low-product"-sensoren.
		"Low-product"-sensoren er defekt.	Kontakt teknisk kundeservice.
13	Mængdens vægt stemmer aldrig (enten for let eller for tung).	Aflederen ved beholderen mangler.	Skub aflederen ind.
		Aflederen er beskadiget (f.eks. revnet i siden).	Udskift aflederen. (Aflederen er en sliddel og skal udskiftes rettidigt).
		Fryserbunden er ikke placeret rigtigt.	Tag fryserbunden ud, og sæt den korrekt i.
14	Påfyldningsklapperne åbner ikke, så pommes fritene kan udleveres.	Kurve-symbolet lyser ikke.	Vent, indtil kurve-symbolet lyser. Nu udleveres pommes fritene.
		Kurvehylden er ikke placeret rigtigt.	Tag kurvehylden ud, og sæt den korrekt i.
		Fejlmeddelelsen Err04 og advarslen om lidt produkt [Low product warning] vises.	Fyld beholderen med pommes frites.
		Tasten handling-3 (nulstil [Reset]) blinker.	Se fejl 8
15	Påfyldningsklapper lukker ikke efter udlevering af pommes frites.	Pommes frites har klemmt sig fast ved påfyldningsklapperne.	Fjern alle pommes frites fra påfyldningsklapperne.
		Påfyldningsklappens returfjeder er knækket.	Luk påfyldningsklappen manuelt. Kontakt teknisk kundeservice, hvis påfyldningsklapperne åbner sig igen af sig selv.
		Påfyldningsklapsensoren er defekt.	Kontakt teknisk kundeservice, hvis påfyldningsklapperne ikke kan lukkes manuelt.
16	Mængden kan ikke ændres i betjeningspanelet.	Påfyldning er stadig ikke afsluttet.	Påfyldningen er afsluttet, når kurve-symbolets LED-lamper lyser og parat [Ready] vises på skærmen. Nu kan mængden ændres.

7 UDAFDRIFTSÆTTELSE(LÆNGERETIDSOPLAGRING/BORTSKAFFELSE)

7.1 OPBEVARING

Opbevaringsbetingelser

Lagerrummet skal være tørt og godt ventileret.

Fremgangsmåde

- Afbryd for strømforsyningen til enheden.
- Tag alle fødevarer ud af enheden.
- Rengør det indvendige rum og tilbehøret.
- Påfør et tyndt, beskyttende lag vaseline - olie på enhedens metaloverflade.
- Luk ikke døre og skuffer helt for at sikre en god luftcirkulation.

7.2 BORTSKAFFELSE

FARE

Livsfare pga. elektrisk stød!

- Sørg for, at strømtilførslen til enheden er afbrudt.

Enheden skal demonteres af kvalificerede fagfolk i henhold til producentens oplysninger.

- Overhold de lokale sikkerhedsforskrifter.
- Bortskaf enheden iht. de lokale forskrifter.
- Overhold altid forskrifterne og lovene i forbindelse med bortskaffelsen af miljøfarlige stoffer. Informer dig grundigt om, hvordan de skal bortskaffes, sådanne stoffer kunne f.eks. være kølemidler eller plast.
- Før demontagen skal alle madrester fjernes, og enheden skal rengøres grundigt.



Der gælder særlige regler for bortskaffelse af gamle el-apparater:

Kunden påtager sig pligten at bortskaffe den leverede vare efter endt brug for egen regning, korrekt og i henhold til lovforskrifterne. Kunden fritager Franke fra forpligtelserne iht. (schweizisk) Elektrogesez § 10,2. Frankes krav på overtagelse og frigørelse forældes ikke og slutter først når kunden har bortskaffet enheden korrekt. Ved videregivelse af varen til tredjemand er kunden forpligtet at sikre bortskaffelsespligten efter endt brug. Hvis kunden ønsker at Franke skal stå for bortskaffelsen, udfærdiger Franke et tilbud til kunden om tilbagetagelse og bortskaffelse af den gamle enhed, når bortskaffelsestilfældet indtræder. Omkostninger for transport og bortskaffelse faktureres til kunden.

Der gælder særlige bestemmelser ved bortskaffelse af kølemidler:



VIGTIGT!

Aftapning af kølemiddel i atmosfæren er strengt forbudt!

Anvendt kølemiddel er R404 A eller R290. De nødvendige angivelser om omgang med kølemiddel fremgår af producentens datablad. Kontakt producenten for flere informationer om dette produkt:

R290

Linde AG

Werkgruppe Technische Gase
Seitnerstrasse 70
82049 Höllriegelskreuth
Tyskland
Tlf. +49 (0) 89/7446-0

R404a

Arkema Direction de la Communication Financière

4-8, cours Michelet – La Défense 10
92091 Paris La Défense Cedex
Frankrig
Tlf. +33 (0) 1 49 00 74 63
Fax +33 (0) 1 49 00 50 24

Afdelinger

**Germany**

Headquarter/Sales Office/Logistics

Franke Foodservice Systems GmbH
Jurastrasse 3
79713 Bad Säckingen
Germany
Phone: +49 7761 5533 0
www.franke.de

Sales Office

Franke Foodservice Systems GmbH
Speicherstr. 4
44809 Bochum
Germany
Phone: +49 234 3380 0
www.franke.de

**Poland**

Production/Sales Office/Logistics

Franke Foodservice Systems
Poland Sp. z o. o.
ul. Polnocna 11
81-029 Gdynia
Poland
Phone: +48 58 660 9100
www.franke.pl

**Russia**

Sales Office/Logistics

Franke Neva LLC
Volgogradsky prospect 43, Building 3
109316 Moscow
Russia
Phone: +7 495 225 5658
www.franke.ru

**... and over 30 Market Managers
throughout Europe**

